

## Recursos en Internet

La siguiente lista de recursos en línea puede ayudarle en el proceso de venta y compra de casas.

- [www.REALTOR.com](http://www.REALTOR.com) – ¡Ningún otro sitio le ofrece información sobre más casas en venta que éste! Busque en Internet casas en su área y escoja la sección, Real Estate 101, bajo Homebuying Tools para aprender más sobre el proceso de compra y venta de casas.
- [www.REALTOR.org](http://www.REALTOR.org) – Escoja la sección, Home Buyers and Sellers, para obtener información completa sobre el proceso de compra y venta de casas. También encontrará información sobre la NATIONAL ASSOCIATION OF REALTORS®, el Código de Ética, y los programas de designaciones para REALTORS®.

Cuando compre o venda una casa, recuerde que un REALTOR® le ofrece servicios de mucho valor.

**Elija bien—  
Contrate a un REALTOR®.**

## Vendedores de casas

Los REALTORS® le brindan servicios de mucho valor y hay muchas razones para contratar a uno. Un REALTOR®:

- Le da información al día sobre el mercado de bienes raíces, precios, financiamiento, términos y condiciones de propiedades competidoras.
- Promoverá su propiedad al público y a otros agentes de bienes raíces.
- Sabrá cuándo, dónde y cómo promover su propiedad.
- Le ayudará a evaluar todas las propuestas de compradores sin comprometer sus intereses.
- Le ayudará a hacer la transacción final en la venta de su casa.

## Compradores de casas

Los REALTORS® brindan ayuda decisiva en el proceso de la compra de una casa. Un REALTOR®:

- Tiene muchos recursos para ayudarle en la búsqueda de su casa.
- Le dará información objetiva sobre cada propiedad.
- Le ayudará a negociar.
- Le ayudará a determinar su alcance económico o poder de compra.
- Será su guía durante la evaluación de propiedades.
- Será su guía desde el comienzo hasta el cierre del proceso. También se hará cargo de que todo marche bien.



**¿Va a comprar o vender una casa?  
Vale la pena trabajar con un  
REALTOR®.**

# ¿Qué es un REALTOR® y por qué debería trabajar con uno?

Sólo los profesionales de bienes raíces que son miembros

de la NATIONAL ASSOCIATION OF REALTORS® (NAR)

pueden llamarse REALTORS®. Todos los REALTORS® siguen

el estricto Código de Ética de la NAR. Este código está

basado en el profesionalismo y en la protección del público.

Por esta razón NO todos los representantes de bienes raíces

son iguales.

Dedicados a servir a todos los dueños de propiedades en

los Estados Unidos a un nivel local y nacional, la NATIONAL

ASSOCIATION OF REALTORS®, *La Voz de Bienes Raíces*®,

es la asociación profesional más grande con más de

1,000,000 de miembros.

Así que si usted va a comprar o vender una casa —vale la

pena trabajar con un REALTOR®. Cuando escoja a su

agente de bienes raíces, busque la siguiente palabra o

logotipo: REALTOR®.

## ¿Qué dicen de los REALTORS® los que recién han comprado o vendido una casa?

El Perfil 2010 de NAR de aquellos que Compraron y Vendieron Casas (*The 2010 NAR Profile of Home Buyers and Sellers*) provee resultados de una investigación sobre las experiencias de aquellos que compraron y vendieron sus casas. La mayoría utilizaron los servicios de un REALTOR® (un miembro de la NATIONAL ASSOCIATION OF REALTORS®). Esto fue lo que nos contaron:

### Puntos de vista de los vendedores de casas

- Los vendedores reportaron que la fama del agente fue el factor más importante en su proceso de selección.
- 65% de vendedores de casas utilizarían su agente de bienes raíces otra vez.
- Las cuatro expectativas principales de los vendedores de casas en cuanto a los agentes de bienes raíces son:
  1. Que fije un precio competitivo para mi casa (23%);
  2. Que encuentre un comprador para mi casa (21%);
  3. Que promueva mi casa a los compradores interesados (20%).
  4. Que venda mi casa dentro de un tiempo específico (19%);

### Puntos de vista de los compradores de casas

- 87% de los compradores quizá o definitivamente utilizarían su agente de bienes raíces otra vez.
- Según los compradores, la mayor ventaja que reciben de su agente de bienes raíces es la ayuda para entender el proceso.
- 86% de los compradores estuvieron muy satisfechos con el conocimiento que su agente de bienes raíces demostró sobre el proceso de compra.
- 83% de los compradores de casas usaron los servicios de un agente o corredor de bienes raíces para completar su transacción.

## El Código de Ética: Un compromiso con el público

El Código de Ética de la NATIONAL ASSOCIATION OF REALTORS® es la promesa al público que cuando traten con un agente que es un REALTOR®, pueden contar con un trato honesto y ético durante toda la transacción. Sólo los REALTORS® prometen cumplir con el Código de Ética de la Asociación y sólo a los REALTORS® se les exige que sean responsables por su comportamiento ético.

Algunos principios básicos del Código de Ética incluyen:

- Proteger y apoyar los intereses del cliente, y a la vez ser honesto con todos los participantes.
- Evitar exageraciones, la tergiversación y el ocultamiento de datos pertinentes. No revelar datos privados bajo el alcance de su relación con la agencia.
- Informar a todos los participantes del interés expresado o contemplado en cualquier propiedad.
- Evitar hacer tratos con otras personas sin el consentimiento informado de su cliente.
- Aceptar compensación de sólo una de las partes, a menos que se informe al respecto en su totalidad y se obtenga el consentimiento informado.
- Conservar los fondos de los clientes en una cuenta de depósito en custodia (plica).
- Asegurar, cuando sea posible, que los detalles de la transacción estén por escrito.
- Proveer el mismo servicio a todos los clientes.
- Conocer bien y ser competente en el campo de práctica en el cual usted se especializa. Adquirir asistencia o divulgar la falta de experiencia cuando sea necesario.
- No tomar parte en la práctica de Leyes sin autorización.

## Designaciones del REALTOR®— Las marcas de expertos y servicios

La NATIONAL ASSOCIATION OF REALTORS® tiene varias afiliaciones que proveen designaciones que reconocen la experiencia y especialidad en varios sectores de bienes raíces. La NAR también ofrece programas de designaciones y certificaciones a sus miembros. Estos programas incluyen:

**ABR®** – REALTORS® con la ABR® (Accredited Buyer’s Representative) designación de entender las necesidades especiales de los compradores. Al trabajar con un ABR®, usted estará trabajando con alguien que ha ido más allá, completando formación especializada en la prestación de los mejores en representación del comprador los servicios.

**CIPS** – El Certificado Internacional de Propiedad Specialist (CIPS) la designación prepara REALTORS® al servicio de los inversionistas extranjeros, ayudando a los compradores locales invierten en el extranjero, o que abastezcan a un comprador de inmigrantes a nivel local. Se otorga a los profesionales que cumplan con los criterios de experiencia específica educativos y prácticos

**GRI** – Un REALTOR® con la designación del Graduate REALTOR® Institute (GRI) está entrenado en muchas áreas, incluyendo los aspectos legales y de regulación, estándares de profesionalismo y en el proceso y la tecnología de ventas. Se requiere un mínimo de 90 horas de entrenamiento para obtener la designación, GRI.

**e-PRO®** – e-PRO® certificación indica que un REALTOR® ha sido entrenado en estrategias de medios de comunicación social y las herramientas de la tecnología necesaria en toda la transacción de bienes raíces.

**SRES®** – Cuando se busca un profesional de bienes raíces que respondan a sus necesidades específicas de bienes raíces de 50 años, busca un especialista en Personas Mayores de Bienes Raíces® Designado.

**SFR** – Los REALTORS® que han ganado las ventas a corto y ejecución de una hipoteca de certificación de recursos (SFR) están capacitados para ayudar a los compradores y vendedores de maniobra de las complejidades de la estas transacciones.

**GREEN** – Un REALTOR® concedido “GREEN” (verde) NAR Designación está entrenado en una variedad de temas sostenible, incluyendo los materiales verdes, la tecnología de eficiencia energética, las calificaciones de color verde, diseño verde, vida verde, verde incentivos y mucho más!

Para obtener más información sobre las designaciones y certificaciones del REALTOR®, visite: [www.REALTOR.org/edmatrix](http://www.REALTOR.org/edmatrix)